

Cour d'appel  
fédérale



CANADA

Federal Court  
of Appeal

**Date : 20091208**

**Dossier : A-478-08**

**Référence : 2009 CAF 360**

**CORAM : LE JUGE EN CHEF BLAIS  
LE JUGE NADON  
LA JUGE TRUDEL**

**ENTRE :**

**MARTHA COADY**

**appellante**

**et**

**LE DIRECTEUR DES POURSUITES PÉNALES,  
LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA, représentée par  
LE SOUS-COMMISSAIRE DE LA GRC, et  
LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO**

**intimés**

Audience tenue à Ottawa (Ontario), le 8 décembre 2009

Jugement prononcé à l'audience, à Ottawa (Ontario), le 8 décembre 2009

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE EN CHEF BLAIS**

**Date : 20091208**

**Dossier : A-478-08**

**Référence : 2009 CAF 360**

**CORAM : LE JUGE EN CHEF BLAIS  
LE JUGE NADON  
LA JUGE TRUDEL**

**ENTRE :**

**MARTHA COADY**

**appellante**

**et**

**LE DIRECTEUR DES POURSUITES PÉNALES,  
LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA, représentée par  
LE SOUS-COMMISSAIRE DE LA GRC, et  
LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO**

**intimés**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**

**(prononcés à l'audience, à Ottawa (Ontario), le 8 décembre 2009)**

**LE JUGE EN CHEF BLAIS**

[1] Bien que le juge de première instance ait commis une erreur dans la détermination du critère permettant de prononcer une ordonnance en vertu du paragraphe 377(1) des Règles, cette erreur n'a eu aucune incidence sur l'issue de l'affaire. De toute façon, l'appellante n'a pas réussi à démontrer, selon le critère moins exigeant, qu'il y avait une question sérieuse à trancher.

[2] Comme l'erreur n'a pas eu d'incidence sur la décision finale, l'appel sera rejeté et les dépens seront fixés à 985 \$.

---

« Pierre Blais »  
Juge en chef

Traduction certifiée conforme  
Sandra de Azevedo, LL.B.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-478-08

APPEL D'UNE ORDONNANCE RENDUE LE 22 SEPTEMBRE 2008 PAR LE JUGE MARTINEAU, DE LA COUR FÉDÉRALE, DANS LE DOSSIER T-268-08

**INTITULÉ :** Martha Coady c. Directeur des poursuites pénales, Gendarmerie Royale du Canada, représentée par le sous-commissaire de la GRC, et Procureur général de l'Ontario

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Ottawa (Ontario)

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 8 décembre 2009

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR** LE JUGE EN CHEF BLAIS, LE JUGE NADON et LA JUGE TRUDEL

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** LE JUGE EN CHEF BLAIS

**COMPARUTIONS :**

Martha Coady, agissant pour son propre compte

POUR L'APPELANTE

Alexandre Kaufman

POUR LES INTIMÉS (le directeur des poursuites pénales, la Gendarmerie royale du Canada)

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

S/O

POUR L'APPELANTE

John H. Sims, c.r.  
Sous-procureur général du Canada  
Ottawa (Ontario)

POUR LES INTIMÉS (le directeur des poursuites pénales, la Gendarmerie royale du Canada)